



HISTOIRE - GÉOGRAPHIE

GÉOGRAPHIE DE LA FRANCOPHONIE

Par Roger Pihion

secrétaire général de l'Alliance française Paris Île-de-France

et de la Mission laïque française,

et Marie-Laure Poletti,

spécialiste de français langue étrangère

Parlée sur tous les continents, la langue française compte un nombre de locuteurs croissant faisant de la francophonie un enjeu majeur pour la place de la France dans le monde.

■ **L'APPROCHE GÉOGRAPHIQUE** de la francophonie se caractérise par une réalité plurielle. Il existe un espace linguistique de la francophonie, éclaté sur les cinq continents, dont le centre de gravité se déplace progressivement de l'Europe à l'Afrique et concerne 36 pays. Mais il y a aussi un espace géopolitique de la Francophonie – avec un F majuscule, caractérisant la Francophonie institutionnelle –, qui regroupe 88 États et gouvernements et va bien au-delà des pays « parlant français ». L'enseignement de la langue française renvoie à une réalité quasi mondiale puisque le français est appris dans la quasi-totalité des pays du monde.

UN ESPACE LINGUISTIQUE DONT L'AFRIQUE DEVIENT LE CENTRE DE GRAVITÉ

Seule langue, avec l'anglais, parlée comme langue maternelle ou seconde sur les cinq continents, la langue française est un bien commun aux 29 pays dans lesquels elle est langue officielle ou co-officielle et aux 7 pays où elle est présente sans statut particulier et parlée par plus de 20 % de la population.

L'espace linguistique francophone comptait, en 2018, selon l'Observatoire de la langue française, 300 millions de personnes, en progression de près de 10 % depuis 2014, ce qui placerait la langue française au 5^e rang des langues les plus parlées dans le monde, derrière le mandarin, l'anglais, l'espagnol et l'arabe.

Les locuteurs quotidiens de français sont estimés à quelque 235 millions de personnes. Un premier cercle est constitué des francophones de langue maternelle qui ont longtemps vécu dans un espace relativement restreint comme la France, la Belgique wallonne et Bruxelles, la Suisse

romande et le Québec. Le deuxième cercle englobe les populations de pays partiellement francophones, tous bilingues ou multilingues. 59,3 % des locuteurs quotidiens de français vivaient en 2018 soit en Afrique subsaharienne ou dans l'océan Indien (44,4 % de l'ensemble), soit en Afrique du Nord ou au Proche-Orient (14,9 % de l'ensemble). Ils étaient 33,4 % en Europe, 7 % en Amérique et 0,3 % en Asie et en Océanie.

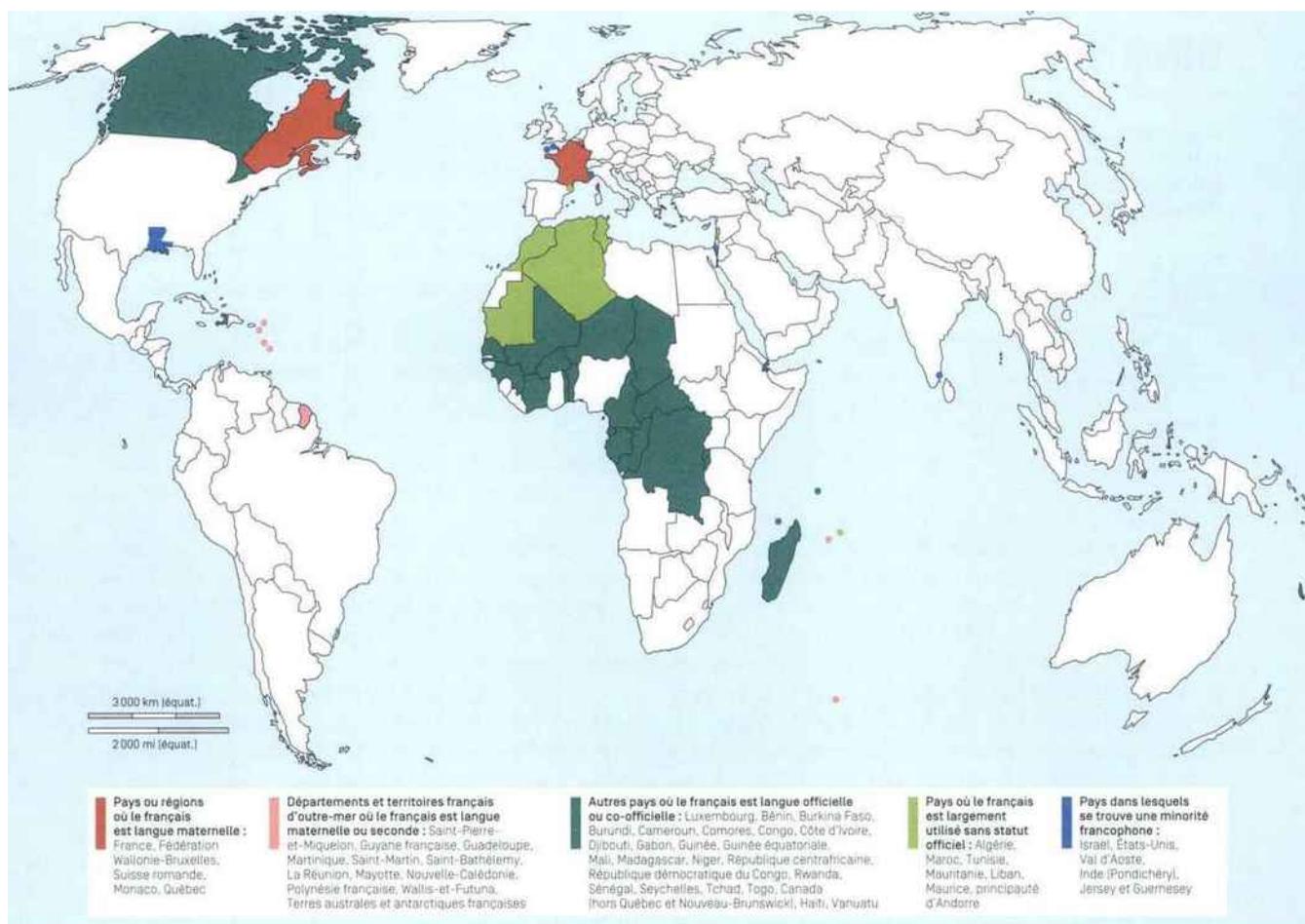
À ces deux cercles s'ajoute un troisième contenant les francophones occasionnels qui maîtrisent la langue à des degrés divers et qui l'emploient en plus de leur(s) langue(s) maternelle(s) ou véhiculaire(s). C'est notamment le cas dans le Maghreb, en Afrique francophone subsaharienne et dans l'océan Indien, en Haïti, au Proche-Orient, dans les provinces canadiennes anglophones, aux États-Unis et en Israël. Entrent dans ce cercle également tous ceux qui apprennent le français comme langue étrangère et le maîtrisent à des niveaux de langue, là encore, extrêmement divers.

En France, le pouvoir politique a pris acte du fait que le centre de gravité de la francophonie est désormais en Afrique. Dans son plan d'action pour la langue française

RECONNAISSANCE OFFICIELLE DES AUTRES LANGUES LES PLUS PARLÉES

Langue	Langue officielle ou co-officielle dans...
Chinois mandarin	5 pays ou territoires
Anglais	54 pays
Espagnol	20 pays
Arabe	22 pays

Source : Pihion Roger, Poletti Marie-Laure, ... et le monde parlera français, Iggybook, Paris, 2017.



dans le monde et pour le plurilinguisme, présenté le 20 mars 2018, le président Macron a ainsi déclaré : « Nous passons de l'idée ancienne d'une francophonie qui serait la marge de la France à cette conviction que la francophonie est une sphère dont la France, avec sa responsabilité propre et son rôle historique, n'est qu'une partie agissante, volontaire mais consciente de ne pas porter seule le destin du français. »

La francophonie, il faut le souligner, est un espace très majoritairement multilingue. On parle arabe dialectal ou berbère et français au Maroc et en Algérie; wolof, français et parfois une ou plusieurs autres langues africaines au Sénégal; créole et français en Haïti; arabe, anglais et français au Liban; luxembourgeois, français et allemand au Luxembourg... Les Français sont donc minoritaires dans l'espace linguistique francophone. Ils restent cependant majoritaires parmi les francophones de langue maternelle, ce qui explique sans doute en partie l'indifférence de l'opinion publique et des élites sur ces questions, car les Français ne se perçoivent pas comme « francophones ».

Si plus de la moitié des locuteurs quotidiens du français se trouve désormais en Afrique, le taux de francophones varie considérablement d'un pays à l'autre du continent et reste, en moyenne, inférieur à 50 % de la population (de 6 à 73 % selon les pays). Rien à voir avec les taux d'anglophones aux États-Unis, en Australie et au Canada. Rien à voir non

Les francophones dans le monde.

plus avec le taux d'hispanophones en Amérique latine ou celui des lusophones au Brésil.

Du fait de la progression démographique attendue en Afrique, la langue française pourrait être – non plus la cinquième – mais la troisième langue la plus parlée dans le monde puisque la population africaine devrait passer de 1,2 milliard d'habitants aujourd'hui à plus de 2,5 milliards en 2050 et à 4,4 milliards en 2100. Ces perspectives expliquent que le potentiel de développement du français au XXI^e siècle soit plus important que celui d'autres langues.

Ces projections impliquent que le défi de la scolarisation soit relevé dans les pays d'Afrique subsaharienne. Or, on sait aujourd'hui que plus de 30 millions d'enfants n'y sont pas scolarisés et que les systèmes éducatifs, en particulier dans l'enseignement public, éprouvent des difficultés avec des classes surchargées, mal équipées et des enseignants mal rémunérés. Ces projections dépendent aussi d'autres facteurs : la volonté politique des États, la demande sociale de français, notamment celle des parents d'élèves, l'équilibre entre l'anglais, le français et les langues nationales, ainsi que les mesures de soutien de la coopération internationale et surtout française.



NOMBRE DE LOCUTEURS D'AUTRES ESPACES LINGUISTIQUES ET PERSPECTIVES D'ÉVOLUTION

Espace linguistique	2010	2060
Anglophone	2,4 milliards	4 milliards
Arabophone	370 millions	720 millions
Lusophone	250 millions	340 millions
Hispanophone	420 millions	560 millions

Source : *Aperçu de quelques espaces linguistiques dans le monde*, Observatoire démographique et statistique de l'espace francophone (ODSEF), 2012.

Mais le nombre de locuteurs n'est pas le seul critère pour apprécier l'importance d'une langue de communication internationale. Le baromètre des langues dans le monde, réalisé par Alain Calvet et Louis-Jean Calvet, étudie le « poids » des langues selon douze critères établis par les deux sociolinguistes. L'outil considère, entre autres, la dispersion territoriale d'une langue, son statut officiel dans le pays, son statut officiel dans les organisations internationales, son enseignement comme langue étrangère, ainsi que ses qualités d'outil de communication entre locuteurs non natifs et de vecteur d'expressions culturelles diverses. C'est ainsi que le mandarin, langue la plus parlée dans le monde, n'arrive qu'au 11^e rang de ce baromètre, alors que le français se situe au 2^e rang derrière l'anglais, sur les 634 langues analysées. De fait, l'importance du français comme langue internationale tient moins au nombre réel ou supposé de ses locuteurs qu'à sa diffusion internationale et à sa reconnaissance officielle et institutionnelle.

UN ESPACE GÉOPOLITIQUE QUI TOUCHE PLUS D'UN PAYS SUR TROIS

L'Organisation internationale de la francophonie (OIF), dont le siège est à Paris, est la seule organisation multilatérale conçue sur la base d'un lien avec une langue. Elle n'est pas le fait d'hommes politiques français, mais a été suscitée par des personnalités comme Léopold Sedar Senghor (Sénégal), Habib Bourguiba (Tunisie), Hamani Diori (Niger) et Norodom Sihanouk (Cambodge). Elle trouve son fondement juridique dans le traité de Niamey de mars 1970 et passe, au fil du temps, d'une logique de coopération à une approche plus politique.

L'organisation, dirigée depuis janvier 2019 par Louise Mushikiwabo, ancienne ministre des Affaires étrangères du Rwanda, ne cesse de s'élargir depuis sa création. Elle compte 88 États et gouvernements (54 membres de plein droit et 34 membres associés ou observateurs), dont 82 pays indépendants puisque la Belgique, le Canada et la France y sont représentés également par des provinces ou des territoires autonomes, et que la Louisiane a été admise comme membre observateur. Parmi les pays membres de l'Union

européenne, 19 en font partie. La Francophonie regroupe donc bien au-delà des 36 pays largement ou partiellement francophones.

Certains pays, comme l'Algérie ou Israël, comptent une présence francophone significative mais ne sont pas pour autant membres de l'OIF. L'un, bien qu'incité à rejoindre l'OIF, serait contre pour des raisons historiques, tandis que l'autre s'est vu refuser son adhésion suite au veto du Liban. À l'inverse, l'adhésion de pays non francophones s'explique par des considérations multiples : liens historiques avec la France ; environnement régional francophone ; attachement aux valeurs universelles incarnées historiquement par la France et que la francophonie a reprises à son compte ; recherche de contre-pouvoirs dans la mondialisation ; recherche de marchés ; considérations géopolitiques... C'est ainsi que le Brexit peut expliquer l'adhésion de l'Irlande en 2018.

L'OIF couvre un éventail d'activités très large qui en fait une petite ONU. Elle intervient dans les questions internationales touchant à la paix, à la démocratie, aux droits de l'homme, au développement durable, à l'économie, à la culture, à l'éducation, sans oublier la langue française et même les langues régionales, d'Afrique notamment. Elle s'affirme, en effet, comme un lieu de respect et de promotion de la diversité culturelle et linguistique.

UN ESPACE MONDIAL D'APPRENTISSAGE DU ET EN FRANÇAIS

La langue française est la deuxième langue vivante la plus enseignée en tant que langue étrangère, langue seconde ou langue d'enseignement. Elle est présente dans la quasi-totalité des systèmes éducatifs dans le monde, loin derrière l'anglais, mais loin aussi devant toutes les autres langues.

En 2018, selon l'Observatoire de la francophonie, 81 millions d'élèves et d'étudiants suivent un enseignement en langue française : 73 % sont en Afrique subsaharienne et dans l'océan Indien, environ 20 % en Europe (plus de 15 millions en France) et environ 6 % en Amérique (Québec et Haïti principalement). Depuis 2014, on observe une augmentation de 8 % due au dynamisme de deux zones : Afrique subsaharienne et océan Indien ; Afrique du Nord et Moyen-Orient. En revanche, on constate un recul en Asie et une stabilité dans les pays européens de langue maternelle.

LES LANGUES LES PLUS ENSEIGNÉES AVEC LE FRANÇAIS

Langue	Enseignement	Nbre de locuteurs
Anglais	Enseignement en anglais ou enseignée comme langue étrangère	2 milliards
Allemand	Enseignée comme langue étrangère*	16,7 millions
Espagnol	Enseignée comme langue étrangère*	14 millions

* Chiffres concernant l'enseignement non connus.
Source : Pilhion Roger, Poletti Marie-Laure, *ibid.*, chiffres de 2014.



Lycée français de Pondichéry en Inde.
Le lycée fait partie du réseau de l'enseignement français à l'étranger qui regroupe 496 établissements scolaires dans 137 pays (chiffres 2018). Aux programmes français, homologués par l'Éducation nationale, s'ajoutent des compléments linguistiques en tamoul et en anglais : 2 200 heures d'anglais sont ainsi dispensées de la maternelle au baccalauréat contre 900 en France.

Toujours en 2018 et selon l'Observatoire, 51 millions d'élèves et d'étudiants suivent un enseignement du français comme langue étrangère : 45 % sont en Afrique du Nord et au Moyen-Orient où cet enseignement est en forte augmentation depuis 2014 ; 23 % sont en Afrique subsaharienne et dans l'océan Indien, en forte augmentation également ; 21 % sont en Europe, où le français reste la 2^e langue vivante étrangère la plus enseignée, après l'anglais, et s'est stabilisé après des années de recul sensible ; 8 % se trouvent sur le continent américain où les effectifs sont assez faibles, sauf au Canada et aux États-Unis ; enfin, 3 % sont en Asie-Pacifique, avec un recul de 34 %. On estime à 900 000 le nombre de professeurs de français dans le monde.

Ces chiffres comptabilisent les élèves et les étudiants inscrits dans des établissements publics et privés des systèmes éducatifs et dans des établissements d'enseignement supérieur étrangers qui accueillent l'immense majorité des publics concernés. Ces statistiques incluent également les élèves inscrits dans les établissements d'enseignement français à l'étranger (355 000 élèves, dont 60 % d'étrangers en 2018) ainsi que les personnes de tous âges suivant des cours de français dans les instituts français et les alliances françaises (environ 600 000 apprenants, dont 470 000 dans les alliances en 2018).

PERSPECTIVES

Contrairement aux idées reçues, la langue française est en progression dans le monde et son potentiel de développement semble très important. Pour autant, la situation du français présente des signes de fragilité, que ce soit dans les relations internationales en raison de la situation hégémonique de l'anglais, dans les institutions européennes, ou dans l'enseignement comme langue étrangère dans plusieurs zones géographiques. Paradoxalement, les élites françaises sont le plus souvent indifférentes à ces questions, quand elles ne sont pas elles-mêmes américanisées – la tendance à s'exprimer en anglais dans un contexte international apparaît de plus en plus naturelle.

Pourtant la langue française constitue un vecteur d'influence certain pour la France, et la francophonie est un espace géopolitique porteur sur le plan économique et culturel pour l'ensemble des pays membres. Sur le plan économique, le français est la 3^e langue des affaires et du



commerce et les 36 pays largement ou partiellement francophones représentent plus de 8 % du PIB mondial. Au sein de cet espace, le rapport de Jacques Attali « La francophonie et la francophilie, moteurs de croissance durable », paru en 2014, a mis en évidence que « deux pays partageant des liens linguistiques tendent à échanger environ 65 % de plus que s'ils n'en avaient pas ». En matière d'échanges de biens culturels, la francophonie offre également un espace riche de sa diversité, qui constitue un marché dynamique et important, qu'il s'agisse du livre, du cinéma ou de la chanson.

La francophonie constitue donc un fort enjeu géopolitique. Le français pourrait devenir, dans les trente à quarante prochaines années, la deuxième « langue monde », même si, à ce stade, c'est encore loin d'être acquis. ■■

SAVOIR +

Attali Jacques, « La francophonie et la francophilie, moteurs de croissance durable », rapport à François Hollande, président de la République française, Direction de l'information légale et de l'administration, Paris, 2014.

En ligne : diplomatie.gouv.fr/IMG/pdf/Compress_Rapport-Jacques-Attali-la-francophonie-conomique_cle05fed4.pdf.

Calvet Alain, Calvet Louis-Jean, Baromètre des langues dans le monde, édition 2017, réalisé avec le soutien de la DGLFLF, ministère de la Culture.

En ligne : culture.gouv.fr/Thematiques/Langue-francaise-et-langues-de-France/Actualites/Barometre-des-langues-dans-le-monde-2017.

Pilhion Roger, Poletti Marie-Laure, ... et le monde parlera français, Iggybook, Paris, 2017.

Quémener Francine, Wolff Alexandre, *La Langue française dans le monde 2018*, Gallimard/OIF, Paris, à paraître en 2019.

Dossier de presse « Une ambition pour la langue française et le plurilinguisme », discours du 20 mars 2018 par le président Emmanuel Macron à l'Académie française.

En ligne : diplomatie.gouv.fr/IMG/pdf/une_ambition_pour_la_langue_francaise_et_le_plurilinguisme_cle816221.pdf.